

# Suffixes producteurs de mots

-अक → nom d'agent (« -teur », « -eur ») *masculin*

समर्थन (m) soutien, défense, approbation → समर्थक partisan, défenseur

गा (racine de गाना) → गायक chanteur

दर्शन (m) vue, vision → दर्शक spectateur

प्रबंध (m) organisation → प्रबंधक organisateur

शिक्षा (f) éducation → शिक्षक éducateur

लेखक écrivain

-आलय (« lieu, demeure, séjour ») → noms *masculins*

पुस्तक (f) → पुस्तकालय bibliothèque

कार → कार्यालय bureau

प्रतीक्षा (f) attente → प्रतीक्षालय salle d'attente

विश्व (m) univers + विद्या (f) connaissance → विश्वविद्यालय université

मंत्री (m) ministre → मंत्रालय ministère

हिम (m) neige, glace → हिमालय Himalaya

-आव (suffixe d'origine sanscrite) + racine verbale → noms *masculins*

बढ़ना (v.i.) augmenter, croître → बढ़ाव augmentation, बढ़ावा encouragement

बचना (v.i.) échapper, être sauvé → बचाव protection, défense, sécurité

चढ़ना (v.i.) monter, grimper → चढ़ाव montée

चुनना choisir → चुनाव choix, élection

बदलना (v.t., v.i.) changer → बदलाव changement

-इक → *adjectifs* (entraîne l'allongement de la première voyelle de la racine)

सिद्धांत (m) principe, théorie, doctrine → सैद्धांतिक théorique

दिन (m) jour → दैनिक quotidien

विज्ञान (m) science, connaissance → वैज्ञानिक scientifique

राजनीति (f) politique → राजनैतिक

परंपरा (f) tradition → पारंपरिक traditionnel

समाज (m) société → सामाजिक social

सप्ताह (m) semaine → साप्ताहिक hebdomadaire

उद्योग (f) industrie → औद्योगिक industriel

-ई (suffixe d'origine persane) + racine nominale ou adjectivale → noms abstraits *féminins*

गरीब pauvre → गरीबी pauvreté

-ई fournit des noms de personnes exerçant un métier

तेल (m) huile → तेली marchand d'huile

पहाड़ (m) montagne → पहाड़ी montagnard

-ईकरण → noms d'action causée, *masculins*

बिजली (f) électricité → बिजलीकरण électricification

उद्योग (m) industrie → उद्योगीकरण industrialisation

आधुनिक (adj.) moderne, modernisé → आधुनिकीकरण modernisation

एक un → एकीकरण unification

केंद्र (m) centre → केंद्रीकरण centralisation

साधारण (adj.) commun, ordinaire, usuel → साधारणीकरण généralisation

स्थायी (adj.) stable, permanent → स्थायीकरण stabilisation, confirmation

-कार (suffixe d'origine sanscrite) → nom d'agent *masculin*

कला (f) art → कलाकार artiste

नाटक (m) pièce de théâtre → नाटककार auteur dramatique

-ख़ाना (suffixe d'origine persane = « lieu de résidence ») → noms *masculins*

गुसल (m) bain → गुसलख़ाना salle de bain

कार → कारख़ाना atelier, usine

किताब → किताबख़ाना bibliothèque

दवा (f) médicament / soins médicaux → दवाख़ाना pharmacie / dispensaire

क़ैद (f) emprisonnement → क़ैदख़ाना prison

-ता (suffixe d'origine sanscrite) + adjectif → noms abstraits *féminins*

सुन्दर beau → सुन्दरता beauté

-दार (suffixe d'origine persane = « qui possède, qui contrôle ») + nom → *adjectif* ou nom

d'agent *masculin*

मज़ा (m) plaisir, goût, amusement → मज़ेदार (adj.) plaisant, savoureux, amusant

दुकान (f) boutique, commerce → दुकानदार commerçant, marchand, boutiquier

मसाला (m) épice → मसालेदार (adj.) épicé

ख़रीद (f) achat → ख़रीदार acheteur

ज़मीन (f) terre, sol → ज़मिन्दार propriétaire foncier

समझ (f) intelligence, compréhension → समझदार intelligent

ईमान (m) honnêteté, intégrité → ईमानदार honnête

-पन (suffixe d'origine sanscrite) + racine nominale ou adjectivale → nom abstrait *masculin*

बच्ची / बच्चा enfant → बचपन enfance

बूढ़ी vieille, बूढ़ा vieux → बूढ़ापन vieillesse

अकेला seul → अकेलापन solitude

अंधा aveugle → अंधापन cécité

-बाज़ (suffixe d'origine persane) + nom → adjectif ; nom + -बाज़ी → nom *féminin*

कला (f) art, habileté → कलाबाज़ acrobate, कलाबाज़ी acrobatie

गुस्सा (m) colère → गुस्सेबाज़ coléreux, irascible

नशा (m) intoxication, ivresse → लशेबाज़ drogué, alcoolique

धोखा (m) tromperie → धोखेबाज़ trompeur

-य (suffixe d'origine sanscrite) + adjectif → noms abstraits *masculins* ; allongement de la voyelle radicale

सुन्दर beau → सौन्दर्य beauté

-यत् (suffixe d'origine arabe) → noms abstraits *féminins*

असल / असली (adj.) vrai, réel, authentique → असलियत authenticité, vérité, réalité

इंसान (m) être humain → इंसानियत humanité

खास (adj.) particulier → खासियत particularité, spécificité

क्वाबिल (adj.) capable, compétent → क्वाबिलियत capacité, compétence

अहम (adj.) important, significatif → अहमियत importance

मामूली (adj.) commun, ordinaire → मामूलियत banalité

-वाद (« -isme »), वादी (« -iste ») → noms *masculins* :

समाज (m) société → समाजवाद socialiste, समाजवादी socialisme

आतंक (m) terreur, panique → आतंकवाद terrorisme, आतंकवादी terroriste

सुधार (m) amélioration, réforme → सुधारवाद réformisme, सुधारवादी réformiste

पूँजी (f) capital, richesse → पूँजीवाद capitalisme, पूँजीवादी capitaliste

अवसर (m) occasion → अवसरवाद opportunisme

क्षेत्र (m) champ, région → क्षेत्रवाद régionalisme

आदर्श (adj., m) idéal, modèle → आदर्शवाद idéalisme

जाती (f) caste, race → जातीवाद castéisme, racisme

आशा (f) espoir → आशावाद optimisme

-हट / -हत / -वट / -वत (suffixe d'origine sanscrite) + racine verbale → nom *féminin*

रुकना → रुकावट obstacle, empêchement

घबराणा → घबराहट nervosité, inquiétude, panique

मुस्कुराना → मुस्कुराहट sourire

चिल्लाना → चिल्लाहट crier, hurler → चिल्लाहट cri, hurlement

दिखाना montrer → दिखावट ostentation